Fig. 1

EN IEC 60079:–

IECEx Scheme Certification

R-30 Zone 1 Halogen Bulb Model:
Ex e ib IIC T4 tD A21 IP67 T85C
Cert. No: **IECEx BAS 05.0070**

R-50 Zone 1 LED Model:
Ex ib IIC T4 tD A21 IP67 T85C
Cert. No: **IECEx BAS 06.0001**

R-55 Zone 0 LED Model:
Ex ia IIC T4 IP67
Cert. No: **IECEx BAS 06.0001**

IEC Standards Applied:
IEC60079-0:2000, IEC60079-0:2004,
IEC60079-11:1999, IEC60079-7:2001,
IEC61241-0:2004, IEC61241-1:2004

Ingress Protection Level:
IP67 to IEC60529:2001

Fig. 2

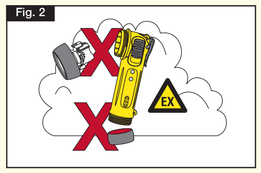


Fig. 3

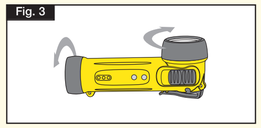


Fig. 4

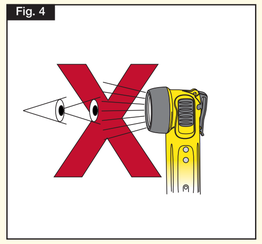


Fig. 5

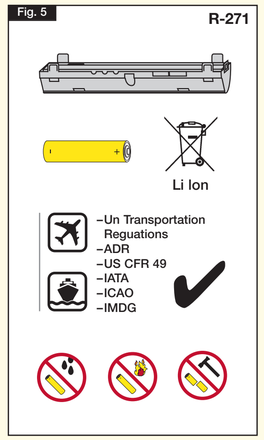


Fig. 6

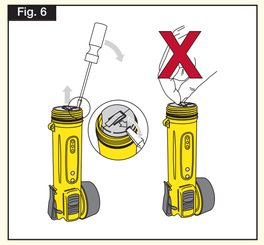


Fig. 7

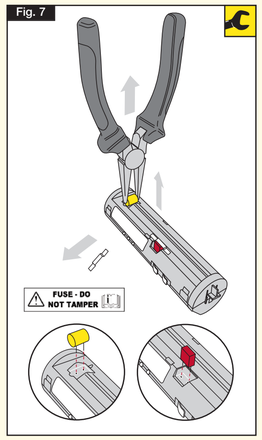


Fig. 8

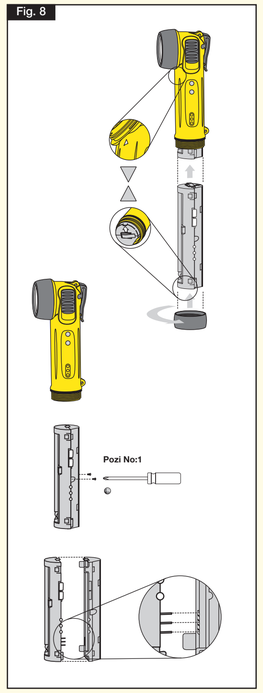


Fig. 9

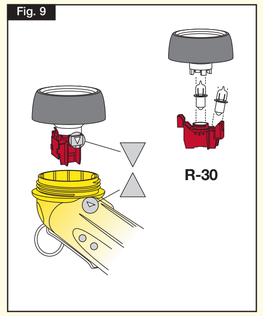


Fig. 10

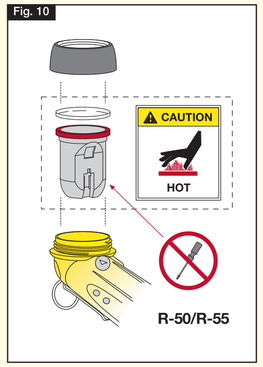


Fig. 11

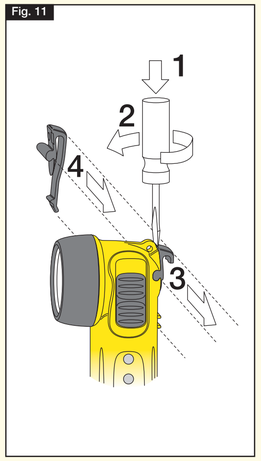


Fig. 12

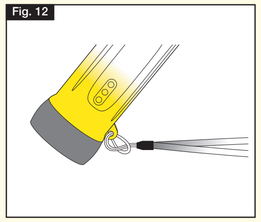


Fig. 13

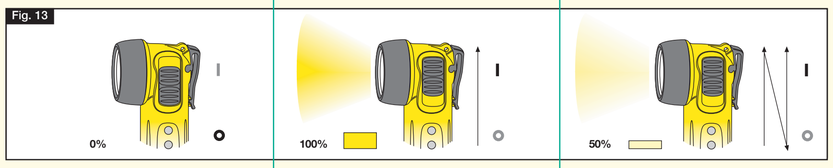


Fig. 14

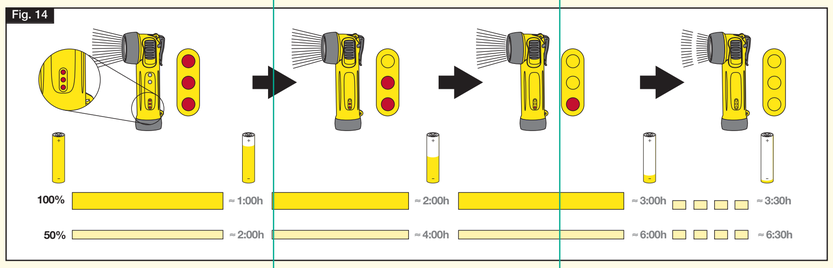


Fig. 15

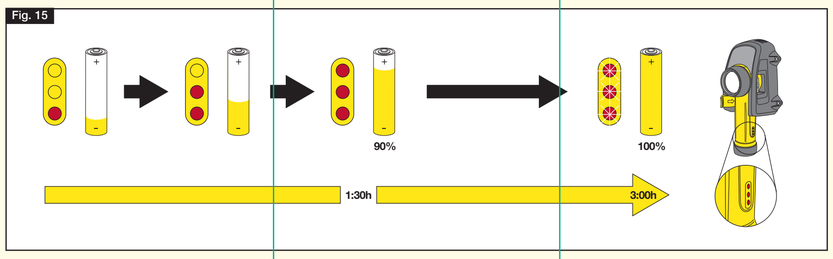


Fig. 16

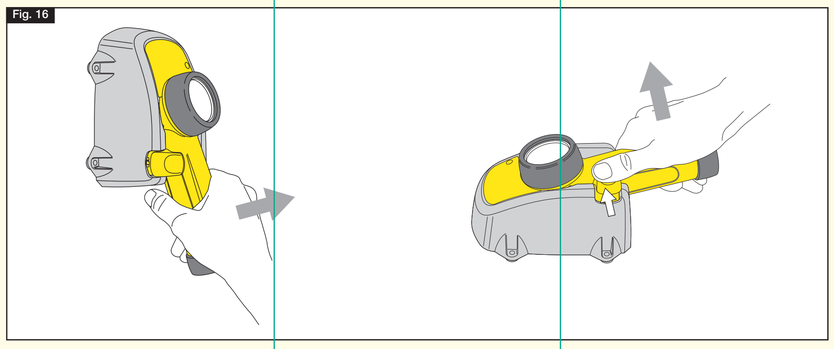
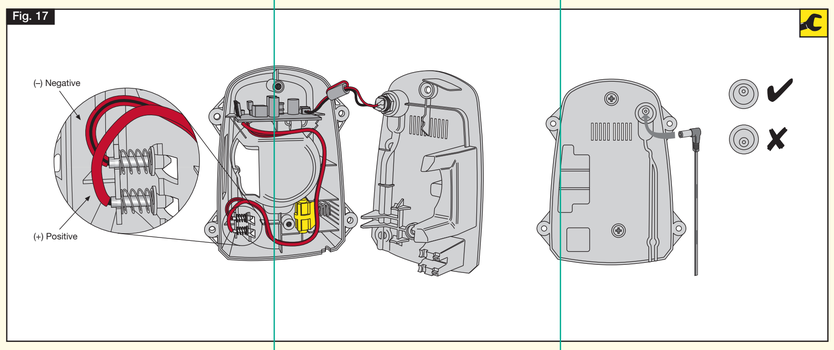
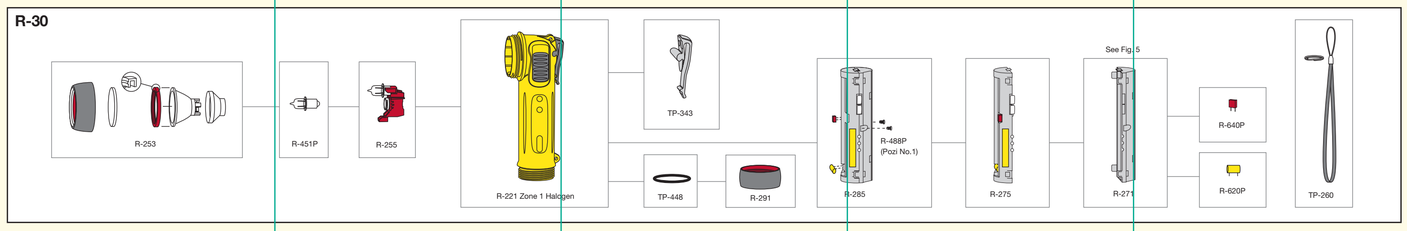


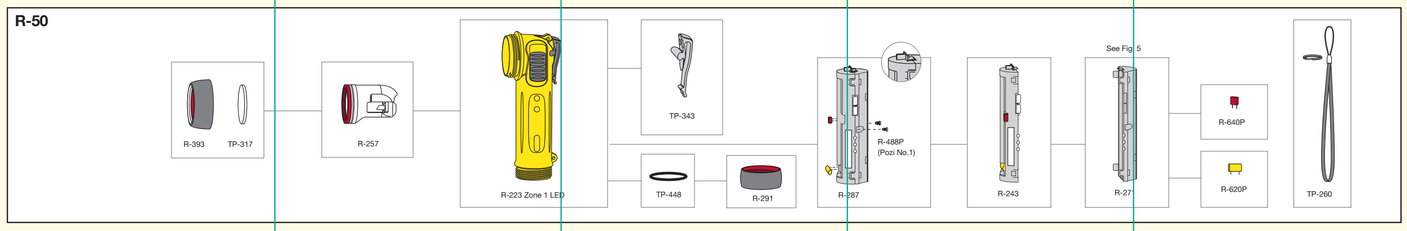
Fig. 17



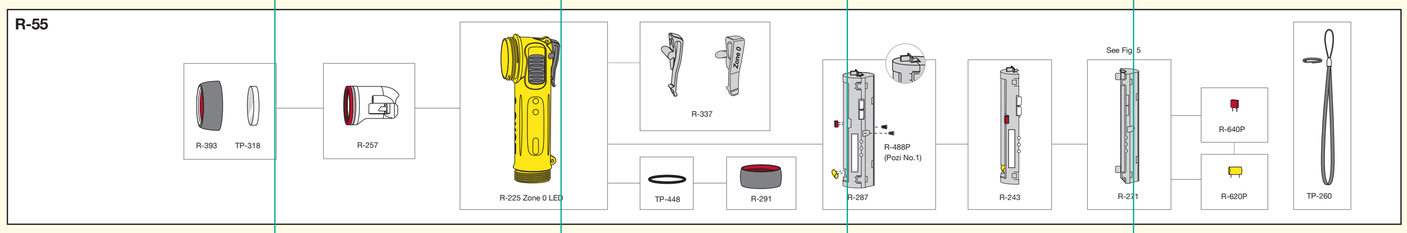
R-30



R-50



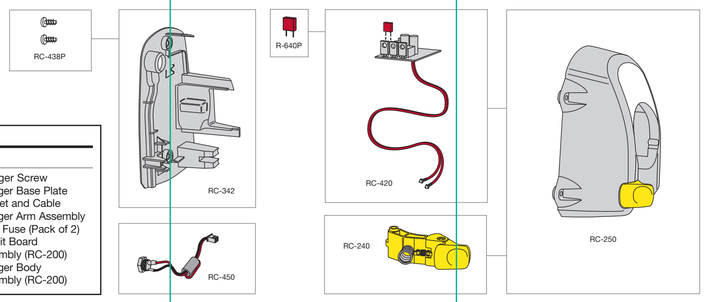
R-55



Parts List

R-30	
R-253	Lens Ring Assembly
R-255	Bulbholder Assembly with Bulb
R-451P	6V 4W Halogen Bulb
R-221	R-30 Torch Body Assembly
TP-343	Clip Moulding
R-285	Cassette Assembly (Bulb)
R-275	Cassette Circuit Half (Bulb)
R-271	Battery Pack
R-488P	Lock Screw Cassette (Pack of 2)
TP-448	Base 'O' Ring
R-291	End Cap Assembly
R-50	
R-393	Lens Ring
TP-317	Lens
R-257	Heatsink LED Assembly
R-223	R-50 Torch Body Assembly
TP-343	Clip Moulding
R-287	Cassette Assembly (LED)
R-243	Cassette Circuit Half (LED)
R-271	Battery Pack
R-488P	Lock Screw Cassette (Pack of 2)
TP-448	Base 'O' Ring
R-291	End Cap Assembly
R-55	
R-393	Lens Ring
TP-318	Glass Lens
R-257	Heatsink LED Assembly
R-225	R-55 Torch Body Assembly
R-337	Clip Moulding
R-287	Cassette Assembly (LED)
R-243	Cassette Circuit Half (LED)
R-271	Battery Pack
R-488P	Lock Screw Cassette (Pack of 2)
TP-448	Base 'O' Ring
R-291	End Cap Assembly
TP-260	Wrist Strap & Ring
R-620P	Output Fuse
R-640P	Input Fuse (Pack of 2)

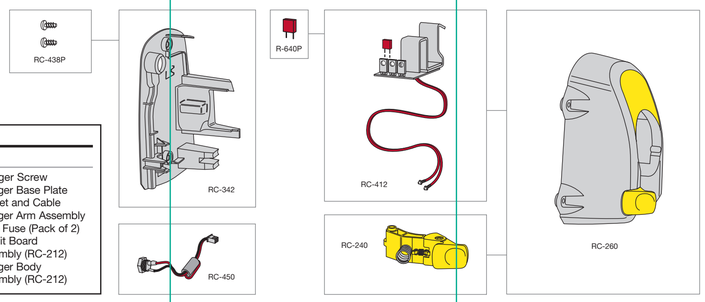
RC-200



Parts List

RC-200	
RC-438P	Charger Screw
RC-342	Charger Base Plate
RC-450	Socket and Cable
RC-240	Charger Arm Assembly
R-640P	Input Fuse (Pack of 2)
RC-420	Circuit Board Assembly (RC-200)
RC-250	Charger Body Assembly (RC-200)

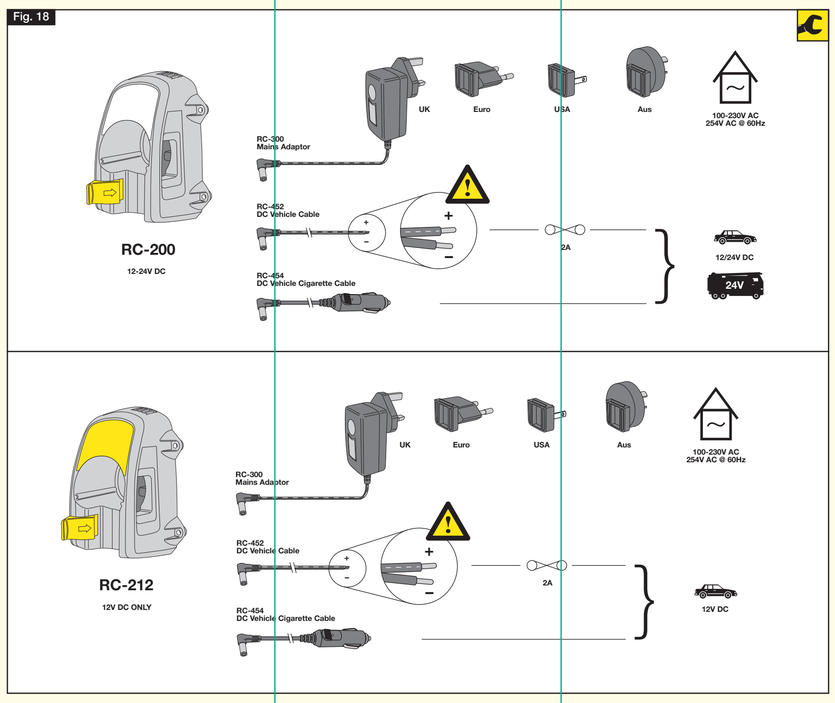
RC-212



Parts List

RC-212	
RC-438P	Charger Screw
RC-342	Charger Base Plate
RC-450	Socket and Cable
RC-240	Charger Arm Assembly
R-640P	Input Fuse (Pack of 2)
RC-412	Circuit Board Assembly (RC-212)
RC-260	Charger Body Assembly (RC-212)

Fig. 18



GB Wolf Rechargeable Torch Range
Operation and Maintenance Instructions
please retain – read before use

EC Declaration of Conformity
The R-30, R-50 and R-55 meet all relevant provisions of the 94/9/EC Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EC type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

Wolf Rechargeable Torches are self-contained safety torches moulded in high impact plastic and powered by a Lithium Ion battery pack. The R-30 has a 6V 4W halogen bulb light source and the R-50 and R-55 have 3W LED light sources. The R-30 and R-50 are approved as Group II, Category 2 equipment for use in zone 1 & 2 potentially explosive gases, vapours, mists and dusts where the T4 temperature class/85°C maximum surface temperature permits. The R-55 is approved as Group II, Category 1 equipment for use in zone 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours, and mists where a T4 temperature class permits.

Approval Codes/Certification:

R-30 Zone 1 Halogen — Ex II 2 GD T85°C Ex e ib IIC T4 tD A21 IP67 T85°C (Temperature ambient -20°C to +40°C) EC Type examination certificate: **Baseefa05ATEX0068**

R-50 Zone 1 LED — Ex II 2 GD T85°C Ex ib IIC T4 tD A21 IP67 T85°C (Temperature ambient -20°C to +40°C) EC Type examination certificate: **Baseefa05ATEX0069**

R-55 Zone 0 LED — Ex II 1 G Ex ia IIC T4 IP67 (Temperature ambient -20°C to +40°C) EC Type examination certificate: **Baseefa05ATEX0069**

Caution – Polycarbonate lens, check atmosphere in Ex area.

Notified Body: Baseefa Ltd.
Rockhead Business Park,
Staden Lane, Buxton,
SK17 9RZ, UK.
Notified body number: **1180**

Harmonised standards applied:

EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007,
EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Ingress protection level: **IP67** to EN60529:1992,

Wolf Rechargeable Torches are certified compliant with the 2004/108/EC EMC Directive.

The product is CE marked showing compliance with all relevant EC Directives

Alex Jackson – Technical Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Use of the Wolf Rechargeable Torch
A damaged Wolf Rechargeable Torch should be repaired in accordance with these instructions, before being put back into service.

repairs only to be carried out by competent persons

PRECAUTIONS: See Figs. 1, 2, 3, 4, 5, 10

Before use, charge for 3 hours minimum.
Ensure torch lens ring and end cap are fully tight at all times. (Fig. 3)
Duration in High Power Mode ≈ 3.5 hours
Duration in Low Power Mode ≈ 6.5 Hours

Deep discharge protection: Circuitry will automatically switch the torch off once the battery reaches a pre-determined low voltage. The torch must be re-charged before further use.

Emergency lighting mode: The emergency lighting function switches the torch on when a power failure to the charger occurs. The torch must be placed in the charger switched 'ON'.

Lamp Replacement: (See Figs 9, 10)
Fuse Replacement: (See Figs 6, 7)
Cleaning: Use a mild soap and water and soft brush only. Do not immerse.

If torch fails to light or;
If indication on charge shows top and bottom indicators only:

A. Ensure torch lens ring and end cap are fully tight at all times. (Fig. 3)
B. Place on charge, check for indication, remove and switch on.
C. Replace bulb (R-30 only), clean charge rivets, check end cap is fully tightened,
D. Remove cassette, inspect contacts, test continuity of the fuses, replace as required (competent personnel only; see fig. 7).
E. Re fit cassette, repeat (A) and switch on.

The R-271 Battery utilises a two cell Lithium Ion system with a life of up to 500 full charge/discharge cycles (to 70% original capacity), and incorporates an integral encapsulated battery protection circuit. Replace the **R-271** Battery when the discharge duration is significantly shorter than the durations shown above.
Recharge every six months when in storage.
Battery information: (Fig. 5), Extraction: (Fig. 6) Connections: (Fig. 8)

Wolf Chargers: RC-200 (12-24V) and RC-212: (12V) A red LED indicator shows power to the charger. Charging is fully managed to eliminate battery memory. Charge is removed once the battery is fully charged, battery voltage is then monitored; a top-up charge is applied as necessary (typically applying a trickle charge once every 7 days). Charge Indication: (Fig. 15). Charger Connection Options: (Fig. 18)

The **RC-200 and RC-212** are 'CE' marked in compliance with the 2004/108/EC EMC Directive, and comply with the requirements of 2006/28/EC Automotive EMC Directive for use in emergency vehicles.

– Do not charge in Hazardous Area.
– Charger contacts are low voltage output and short circuit protected.
– Charger operating ambient: +10°C to +25°C.
– Charger ingress protection IP20, protect from dirt and moisture.
– Do not cover ventilation slots.

Warning RC-452: risk of short circuit if polarity incorrect. (See Fig. 18)

Peak current (during 3hrs charge period)	= 1.5A
Peak current (standby – fully charged)	= 0.08A max
Peak current (no torch in charger)	= 0.03A max

Output Voltage does not exceed 14V: (U_o=14V)

The **RC-300 Mains Adaptor** is 'CE' marked in compliance with the 2004/108/EC EMC Directive and 2006/95/EC Low Voltage Directive. (Fig. 18)

WARNING:

USE ONLY WOLF CHARGERS WITH THESE PRODUCTS (AS SHOWN IN FIG. 18)

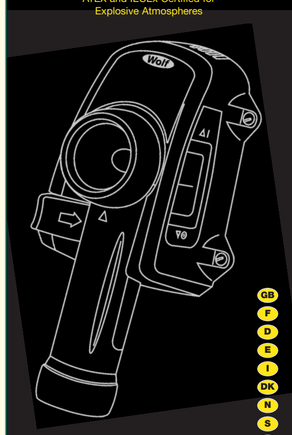
USE ONLY GENUINE WOLF REPLACEMENT PARTS.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

Wolf

WOLF ATEX RECHARGEABLE TORCH

ATEX and IECEx Certified for Explosive Atmospheres



GB F D E I PK N S NL P RUS J POL GR

OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

F Gamme de lampes-torches rechargeables Wolf
Instructions de fonctionnement et d'entretien
À conserver - lire attentivement avant l'emploi

Déclaration de conformité CE
Les lampes-torches R-30, R-50 et R-55 satisfont toutes les dispositions de la directive 94/9/CE atmosphères explosibles (équipement ATEX) en vertu du certificat de contrôle type CE publié, démontrant la conformité avec toutes les normes harmonisées et toutes les exigences essentielles d'hygiène et de sécurité.

Les lampes-torches rechargeables Wolf sont des lampes-torches de sécurité autonomes moulées en plastique à résistance élevée aux chocs et alimentées par un bloc de piles au lithium-ion. Le modèle R-50 possède une source lumineuse à ampoule halogène de 6 V 4 W et les modèles R-50 et R-55 possèdent une source lumineuse à DEL de 3 W. Les modèles R-30 et R-50 sont certifiées comme équipement de groupe II, catégorie 2 pour l'utilisation en zones 1 & 2 pouvant contenir des gaz, des vapeurs, de la buée et des poussières potentiellement explosifs, et où la classe de température T4 ou une température de surface maximale de 85°C sont autorisées. Le modèle R-55 est certifiées comme équipement de groupe II, catégorie 1 pour l'utilisation en zones 0, 1 & 2 pouvant contenir des gaz, des vapeurs et de la buée potentiellement explosifs, et où la classe de températures T4 est autorisée.

Codes d'approbation/Certifications :

R-30	Ⓔx II 2 GD T85 °C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85 °C
Zone 1	(Température ambiante -20 °C à +40 °C)
Halogène	Certificat de contrôle type CE : **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GD T85 °C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85 °C
Zone 1	(Température ambiante -20 °C à +40 °C)
DEL	Certificat de contrôle type CE : **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zone 0	(Température ambiante -20 °C à +40 °C)
DEL	Certificat de contrôle type CE : **Baseefa05ATEX0069**

Attention – lentille en polycarbonate, contrôler les zones explosives.

Organisme notifié : Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Organisme notifié n° **1180**

Normes harmonisées appliquées :
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Niveau de protection (captage) : **IP67** à EN60529:1992.

Les lampes-torches rechargeables Wolf sont certifiées conformes à la directive 2004/108/EC.

Le produit porte la marque CE, prouvant qu'il est conforme à toutes les directives CE applicables

Alex Jackson – Directeur technique
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Utilisation de la lampe-torches rechargeable Wolf
Toute lampe-torche Wolf endommagée doit être réparée conformément à ces instructions de pouvoir être réutilisée.

PRÉCAUTIONS : voir figures 1, 2, 3, 4, 5, 10

Avant l'emploi, mettre en charge pendant au moins 3 heures.
S'assurer que la bague du verre de la lampe-torche et le capuchon d'embout sont toujours vissé complètement (Fig. 3).
Durée en mode puissance élevée = 3.5 heures.
Durée en mode puissance faible = 6.5 heures.

Protection contre la décharge complète : le circuit électronique éteindra automatiquement la lampe-torche lorsque la pile atteint une tension basse prédéfinie. La lampe-torche doit être recharge avant de pouvoir être réutilisée.

Mode éclairage de secours : la fonction d'éclairage de secours allume la lampe-torche lorsqu'une coupure de courant du chargeur se produit. La lampe-torche doit être placée dans le chargeur avec l'interrupteur sur ON.

Remplacement de l'ampoule : (voir figures 9, 10)
Remplacement du fusible : (voir figures 6, 7)
Entretiens : utiliser uniquement du savon doux et de l'eau avec une brosse tendre. Ne pas immerger la lampe-torche.
Si la lampe-torche ne s'allume pas ou
Si l'indication de charge affiche uniquement les témoins du haut et du bas :

A. S'assurer que la bague du verre de la lampe-torche et le capuchon d'embout sont toujours vissé complètement (Fig. 3).
B. Placer la lampe-torche en charge, vérifier l'indication, la retirer et l'allumer.
C. Remplacer l'ampoule (R-30 uniquement), nettoyer les plots de charge, vérifier que le bouchon d'embout est complètement vissé, Retirer la cassette, vérifier les contacts, tester la continuité des fusibles, remplacer au besoin (personne qualifié uniquement : voir fig. 7).
E. Replacer la cassette, répéter l'étape (A) et allumer.

La pile R-271 utilise une double cellule au lithium-ion ayant une durée de vie pouvant atteindre 500 cycles complets de charges et décharge (à 70 % de la capacité d'origine) et inclut un circuit de protection intégrale. Remplacer la pile **R-271** lorsque la durée de décharge est considérablement inférieure aux durées indiquées ci-dessus. Recharger tous les six mois en cas de stockage.
Informations sur la pile : (Fig. 5). Extraction : (Fig. 6) Branchements : (Fig. 8)

Chargeurs Wolf : RC-200 (12-24 V) et RC-212 ; (12 V) un témoin à DEL rouge indique que le chargeur est alimenté. La charge est entièrement conçue pour éliminer toute mémoire de la pile. La charge est désactivée lorsque la pile est complètement chargée et la tension de la pile est alors contrôlée ; une charge complémentaire est appliquée si nécessaire (généralement, une charge lente une fois tous les 7 jours). Indication de charge : (Fig. 15). Options de branchement du chargeur : (Fig. 18)

Les modèles RC-200 et RC-212 portent la marque CE prouvant qu'ils sont conformes à la directive 2004/108/EC et qu'ils satisfont les exigences de la directive automobile 2006/28/EC EMC pour l'utilisation dans les véhicules de secours.

– Ne pas charger dans une zone dangereuse.
– Les contacts du chargeur possèdent une sorte à basse tension et sont protégés contre les courts-circuits.
– Température ambiante d'utilisation du chargeur : +10 °C à +25 °C.
– Niveau de protection du chargeur (captage) : IP20. Protégé contre la saleté et l'humidité.
– Ne pas couvrir les orifices d'aération.

Avertissement pour le modèle RC-452 : risque de court-circuit en cas de polarité incorrecte (voir Fig. 18).

Courant de crête (pendant une période de charge de 3 h) = 1,5 A
Courant de crête (veille - complétement chargé) = 0,08 A max
Courant de crête (sans lampe-torche dans le chargeur) = 0,03 A max
Tension de sortie inférieure ou égale à 14 V : (Uₒ=14 V)

L'adaptateur secteur RC-300 porte la marque CE prouvant qu'il est conforme aux directives 2004/108/EC EMC et 2006/95/EC basse tension (Fig. 18).

AVERTISSEMENT :
UTILISER UNIQUEMENT DES CHARGEURS WOLF AVEC CES PRODUITS (COMME INDIQUE SUR LA FIG. 18)
UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES WOLF.

La société Wolf Safety Lamp Co. Ltd possède une politique d'amélioration constante de ses produits. Les détails de conception peuvent être modifiés sans préavis.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées

D Wolf Akkutaschenlampen
Gebrauchs- und Wartungshinweise
bitte aufbewahren - vor Gebrauch lesen

EG Konformitätserklärung
Die R-30, R-50 und R-55 erfüllen alle relevanten Anforderungen der 94/9/EG (ATEX Gerät) Richtlinie, belegt durch die ausgestellte EG-Baumusterprüfbescheinigung, und dadurch auch die relevanten harmonisierten Normen und grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen.

Die Wolf Akkutaschenlampen sind autarke, in hochschlagzählem Kunststoff gekapselte, Sicherheitstaschenlampen, die mit Lithium-Ionen-Batterien betrieben werden. Die R-30 hat als Lichtquelle eine 6V/4W-Halogenlampe und die R-50 und R-55 haben als Lichtquelle 3W-LED-Lampen. Die R-30 und R-50 sind gemäß Apparategruppe II, Kategorie 2, zugelassen für den Einsatz in potentiell explosionsgefährdeten Atmosphären (Zone 1 und Zone 2), in Übereinstimmung mit Temperaturklasse T4 (85 °C maximale Oberflächentemperatur). Die R-55 ist gemäß Apparategruppe II, Kategorie 1, zugelassen für den Einsatz in potentiell explosionsgefährdeten Atmosphären (Zone 0, 1 und 2), in Übereinstimmung mit Temperaturklasse T4.

Zulassungskennziffern/Zertifikation:

R-30	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85 °C
Zone 1	(Umgebungstemperatur -20°C bis +40°C)
Halogen	EG-Baumusterprüfzertifikat: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zone 1	(Umgebungstemperatur -20°C bis +40°C)
LED	EG-Baumusterprüfzertifikat: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zone 0	(Umgebungstemperatur -20°C bis +40°C)
LED	EG-Baumusterprüfzertifikat: **Baseefa05ATEX0069**

Vorsicht – aufgrund der Polykarbonat-Glasscheibe ist die Atmosphäre in einem explosionsgefährdeten Bereich zu überprüfen.

Benannte Stelle: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Nummer der benannten Stelle: **1180**

Geltende harmonisierte Normen:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Schutzklasse: **IP67** nach EN60529:1992,

Wolf Akkutaschenlampen erfüllen die EMV-Richtlinie 2004/108/EC.

Das Produkt ist mit der CE-Marke versehen und erfüllt demzufolge alle relevanten EG-Richtlinien.

Alex Jackson - Technical Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Gebrauchshinweise
Falls die Wolf Akkutaschenlampe defekt ist, muss sie in Übereinstimmung mit dieser Anweisung repariert werden, bevor sie wieder zum Einsatz kommt.

Reparaturen nur von sachkundigen Personen durchführen lassen

FORANSTALTNINGER: Se fig. 1, 2, 3, 4, 5, 10

Oplades i mindst 3 timer **inden brug.**
Sørg for, at linseholder og endekasket altid sidder helt tæt. (Fig. 3)
Varighed i højefflektilstand = 3,5 timer
Varighed i lavefflektilstand = 6,5 timer

Beskyttelse mod fuld afladning: Kredsløbet slukker automatisk for lommelygten, når batteriet når en forudbestemt lav spænding. Lommelygten skal oplades igen inden videre brug.

Nødbelysningstilstand: Nødbelysningsfunktionen tænder for lommelygten, hvis der sker en strømafbrydelse til opladeren. Lommelygten skal anbringes i opladeren og være slået "TIL".

Udskiftning af pære: (Se fig. 9, 10)
Udskiftning af skring: (Se fig. 6, 7)
Rengøring: Benyt kun mild sæbe, vand og en blød børste. Må ikke nedsænkes.
Hvis lommelygten ikke lyser, eller
Hvis opladningskontrol kun viser øverste og nederste indikatorer:

A. Sørg for, at linseholder og endekasket på lommelygten altid sidder helt tæt. (Fig. 3)
B. Sæt lommelygten til opladning, kontrollér at der angives ladning, fjern og tænd.
C. Udskift pære (kun R-30), rengør opladerforbindelser, kontrollér at endekasket sidder helt tæt.
D. Fjern kassetten, undersøg kontakterne, afprøv kontinuiteten på skringerne, udskift om nødvendigt (kun kompetent personale - se fig. 7).
E. Sæt kassetten i igen. Gentag (A) og tænd.

R-271 batteriet benytter et litiumionsystem med to celler, der har en levetid på op til 500 fulde opladnings-/afladningscykler (til 70% af oprindelig kapacitet), og indbefatter et indbygget, indstøbt batteribeskyttelseskredsløb. **R-271** batteriet skal udskiftes, når afladningsvarigheden er betydeligt kortere end ovenstående varigheder. Skal under opbevaring genoplades hver sjette måned.
Batterioplysninger: (Fig. 5) Udtagning: (Fig. 6) Stik: (Fig. 8)

Wolf opladere: RC-200 (12-24V) og RC-212: (12V) En rød lysdiode angiver, at der er strøm på opladeren. Opladning er fuldt kontrolleret af en elektronisk mikroprocessor. Opladning afbryder, når batteriet er helt opladet. Batteripåmindinger overvåges derefter, og der efterfølges efter behov (typisk ved at tiffere en vedligeholdelsesladning engang hver 7. dag).
Opladningskontrol: (Fig. 15). Valg af stik til oplader: (Fig. 18)

RC-200 og RC-212 er 'CE'-mærkede i overensstemmelse med EMC-direktivet 2004/108/EC og opfylder kravene i EMC/auto-direktiv 2006/28/EC vedrørende brug i udrykningskøretøjer.

– Må ikke oplades på farlige steder.
– Opladerkontakterne har lav udgangsspænding og er kortslutningsbeskyttede.
– Oplader fungerer i følgende omgivelser: +10°C til +25°C.
– Oplader er indtrængningsbeskyttet (IP20) og derved beskyttet mod skidt og fugt.
– Ventilationshullerne må ikke overdækkes.

Advarsel RC-452: Risiko for kortslutning ved forkert polaritet. (Se fig. 18)

Spidstrøm (under en opladningsperiode på 3 timer) = 1,5 A
Spidstrøm (standby - fuldt opladet) = 0,08 A maks.
Spidstrøm (ingen lommelygte i opladeren) = 0,03 A maks.
Udgangsspænding overstiger ikke 14 V: (Uₒ=14 V)

RC-300 netadapteren er 'CE'-mærket i overensstemmelse med EMC-direktiv 2004/108/EC og lavspændingsdirektiv 2006/95/EC. (Fig. 18)

ADVARSEL:
DER KAN KUN ANVENDES WOLF OPLADERE TIL DISSE PRODUKTER (SOM VIST I FIG. 18)
DER MÅ KUN ANVENDES ORIGINALE WOLF RESERVEDELE.

Wolf Safety Lamp Co. Ltd arbejder med en forlæst produktforbedringspolitik. Der kan foretages ændringer i design uden forudgående varsel.

Reparationer må kun foretages af kompetente personer

N Wolf oppladbare lykter
Drifts- og vedlikeholdsveiledning
Vennligst oppbevar - les før den brukes

EF-samsvarserklæring
R-30, R-50 og R-55 tilfredsstiller alle gjeldende retningslinjer i 94/9/EF eksplosive atmosfærer (ATEX-utstyr)-direktivet i kraft av dårstestede EF-typeprøvesertifikatet og viser overensstemmelse med alle gjeldende harmoniserte standarder og essensielle helse- og sikkerhetskrav.

Wolf oppladbare lykter er selvstendige sikkerhetslykter som er støpt i plast og er utstyrt med litiumion-batteripakke. R-30 har en 6V/4W halogen lyspærekilde og R-50 og R-55 har en 3W LED-lykkilde. R-30 og R-50 er godkjent som gruppe II, kategori 2 for bruk i sone 1 og 2 med mulige eksplosive gasser, røyk, damp og støv der T4-temperaturklassen / 85 °C maks. overflatetemperatur tillater det. R-55 er godkjent i utstyrsgruppe II, kategori 1 for bruk i sone 0, 1 og 2 med mulige eksplosive gasser, røyk og damp der en T4-temperaturklasse tillates.

Godkjenningskoder/-sertifisering:

R-30	Ⓔx II 2 GB T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85 °C
Sone 1	(Omgivelsestemperatur -20 °C til +40°C)
Halogen	EF-typeprøvingssertifikat: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GB T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Sone 1	(Omgivelsestemperatur -20 °C til +40°C)
LED	EF-typeprøvingssertifikat: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Sone 0	(Omgivelsestemperatur -20 °C til +40°C)
LED	EF-typeprøvingssertifikat: **Baseefa05ATEX0069**

Advarsel! Linse i polykarbonat, sjekk atmosfæren i eksplosjonsområdet.

Underettet bruksområde: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, Storbritannia. Underetningsnr.: **1180**

Harmoniserte standarder som anvendes:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Inntrengningsbeskyttelsesnivå: **IP67** til EN60529:1992,

Wolf oppladbare lykter er sertifisert i samsvar med 2004/108/EC EMC (elektromagnetiske forstyrrelser)-direktivet.

Produktet er CE-merket og viser at det er i samsvar med alle gjeldende EF-direktiver.

Alex Jackson - Teknisk direktør
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Bruken av en Wolf oppladbar lykte
En skadet Wolf oppladbar lykte skal reparères i henhold til disse instruksjonene for den bruks.

Reparasjoner skal kun utføres av fagkyndige personer

S Wolf uppladdningsbara ficklampsortiment
Instruktioner för användning och underhåll
Var god spara - läs innan användning

EC:s överensstämmelseförklaring
R-30, R-50 och R-55 uppfyller alla tillämpliga villkor av 94/9/EC-bestämmelser för explosiva atmosfärer (ATEX-utrustning) i kraft av det utgivna besiktningscertifikatet av EC-typ, påvisar överensstämmelse med alla tillämpliga överensstämmande standarder och väsentliga hälso- och säkerhetskrav.

Wolf uppladdbara ficklampor är helt slutna säkerhetsficklampor formade av stark störtfälig plast och drivs av litiumjonbatterier. R-30 har en 6V 4W-halogenpärnkilsljuskälla och R-50 och R-55 har 3W LED-ljuskällor. R-30 och R-50 är godkända som grupp II, kategori 2-utrustning för användning i zon 1 & 2 möjligt explosiva gaser, ångor, dimma och damm där T4 temperaturklass/85°C maximala temperatur för ytor tillåts. R-55 är godkänd som grupp II, kategori 1-utrustning för användning i zon 0, 1 & 2 möjligt explosiva gaser, ångor, och dimmor där T4-temperaturklasser tillåts.

Godkännande koder/certifiering:

R-30	Ⓔx II 2 GB T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85 °C
Zon 1	(Temperaturmiljö -20°C till +40°C)
Halogen	EC-typsiktningscertifikat: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GB T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zon 1	(Temperaturmiljö -20°C till +40°C)
LED	EC-typsiktningscertifikat: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zon 0	(Temperaturmiljö -20°C till +40°C)
LED	EC-typsiktningscertifikat: **Baseefa05ATEX0069**

Varning – polykarbonatlins, kontrollera atmosfär i Ex-område.

Underrättat bruksområde: Baseefa Ltd. Höljet: Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Underrättat nummer på höljet: **1180**

Överensstämmande standarder tillämpade:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Intrångande skyddsnivå: **IP67** till EN60529:1992,

Wolf uppladdningsbara ficklampor är certifierade i överensstämmelse med 2004/108/EC EMC-bestämmelsen.

Produkten är CE-märkt vilket påvisar överensstämmande med alla tillämpliga EC-direktiv.

Alex Jackson - Teknisk chef
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Användning av Wolf uppladdningsbar ficklampa
En skadad Wolf uppladdningsbar ficklampa skall reparera i överensstämmelse med dessa instruktioner, innan den används igen.

reparationer får endast utföras av kompetenta personer

E Línea de lámparas recargables de Wolf
Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento
Conservelas - Léalas antes de usar el dispositivo

Declaración de conformidad de la CE
Las lámparas R-30, R-50 y R-55 cumplen con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 94/9/EC en Atmósferas explosivas (equipos ATEX) en virtud del certificado de examen del tipo CE emitido, que demuestra el cumplimiento de todas las normativas armonizadas y los requisitos esenciales sobre seguridad e higiene.

Las lámparas recargables Wolf son lámpara de seguridad autónomas moldeadas en plástico de alto impacto y alimentadas por un pack de baterías de ion litio. El modelo R-30 dispone como fuente de luz de una bombilla halógena de 6 V y 4 W, mientras que los modelos R-50 y R-55 disponen de fuentes de luz LED de 3 W. Los modelos R-30 y R-50 están aprobados como equipo del Grupo II, Categoría 2 para su uso en Zonas 1 y 2 con gases, vapores, niebla y polvos potencialmente explosivos en los que se permite clase de temperatura T4/85°C de temperatura superficial. El modelo R-55 está aprobado como equipo del Grupo II, Categoría 1 para su uso en Zonas 0, 1 y 2 con gases, vapores, niebla y polvos potencialmente explosivos en los que se permite clase de temperatura T4.

Códigos de aprobación/certificación:

R-30	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
Halógeno	Certificado de examen tipo CE: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
LED	Certificado de examen tipo CE: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zona 0	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
LED	Certificado de examen tipo CE: **Baseefa05ATEX0069**

Precaución – lente de policarbonato, verificar la atmósfera en la zona con riesgo de explosión.

Organismo notificado: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Organismo notificador: **1180**

Normativas armonizadas aplicadas:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Nivel de protección de penetración: **IP67** según EN60529:1992,

Las lámparas recargables Wolf disponen de certificado de cumplimiento con la Directiva 2004/108/EC EMC.

El producto dispone de la marca CE para indicar que cumple con todas las directivas de la Comunidad Europea pertinentes.

Alex Jackson - Director Técnico
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Uso de la lámpara recargable Wolf
Cualquier lámpara recargable Wolf debe repararse de acuerdo con estas instrucciones, antes de volver a estar en servicio.

Las reparaciones sólo deben realizarlas personas cualificadas

I Gamma torce Wolf ricaricabili
Istruzioni per l'uso e per la manutenzione
Da conservare - leggere prima dell'uso

Dichiarazione di conformità CE
I modelli R-30, R-50 e R-55 sono conformi a tutti i requisiti indicati nella Direttiva 94/9/CE Atmosfera potenzialmente esplosiva (Dispositivi ATEX) secondo il certificato di esame di tipo CE, emesso a dimostrazione della conformità del prodotto con tutte le norme armonizzate del caso e i requisiti essenziali relativi alla salute e alla sicurezza.

Le torce Wolf ricaricabili sono torce di sicurezza autonome modellate in plastica ad alta resistenza, alimentate da una batteria agli ioni di litio. Il modello R-30 è dotato di una lampadina alogena 6V 4W, mentre i modelli R-50 e R-55 sono dotati di sorgenti luminose a LED da 3W. L'R-30 e l'R-50 sono approvati quali dispositivi appartenenti al Gruppo II, Categoria 2 per l'uso in zone 1 e 2 per gas, vapori, nebbie e polveri potenzialmente esplosivi laddove lo permetta la temperatura massima di superficie della classe di temperatura T4 /85°C. L'R-55 è approvato quale dispositivo appartenente al Gruppo II, Categoria 1 per l'uso in zone 0, 1 e 2 per gas, vapori e nebbie potenzialmente esplosivi laddove lo permetta la temperatura di superficie di classe T4.

Codici di approvazione/certificazione:

R-30	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente da -20°C a +40°C)
Alogena	Certificato di esame tipo CE: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente da -20°C a +40°C)
LED	Certificato d'esame tipo CE: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zona 0	(Temperatura ambiente da -20°C a +40°C)
LED	Certificato d'esame tipo CE: **Baseefa05ATEX0069**

Avvertenza – Lenti in policarbonato, controllare l'atmosfera nell'area potenzialmente esplosiva.

Organismi notificati: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Numero organismo: **1180**

Norme armonizzate applicate:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Livello di protezione d'ingresso: **IP67** a EN60529:1992,

Le torce ricaricabili Wolf sono certificate conformi alla Direttiva 2004/108/EC EMC.

Il prodotto riporta il marchio CE che dimostra la sua conformità con tutte le direttive CE del caso

Alex Jackson - Direttore tecnico
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Impiego della torcia ricaricabile Wolf
Una torcia ricaricabile Wolf danneggiata deve essere riparata secondo le presenti istruzioni, prima di essere utilizzata nuovamente.

Le riparazioni vanno effettuate unicamente da personale competente

PRECAUZIONI: vedi Figure 1, 2, 3, 4, 5, 10

Prima dell'uso, caricare per almeno 3 ore.
Assicurarsi che l'anello della lente della torcia e il tappo siano sempre ben stretti. (Fig. 3)
Durata in modalità alto consumo High Power = 3,5 ore
Durata in modalità basso consumo Low Power = 6,5 ore

Protezione dalla scarica totale: la circuiteria spegnerà automaticamente la torcia una volta che la batteria raggiunga un livello di bassa voltaggio predeterminato. La torcia va ricaricata prima di essere utilizzata ulteriormente.

Modalità illuminazione di emergenza: la funzione illuminazione di emergenza illumina la torcia in caso di guasto del circuito di alimentazione. La torcia va inserita nel caricatore accesa ('ON').

Sostituzione lampadina: (Vedi figure 9, 10)
Sostituzione fusibile: (Vedi figure 6, 7)
Pulizia: usare esclusivamente sapone delicato e acqua e di una spazzola morbida. Non immergere in acqua.
Nel caso in cui la torcia non facesse luce o
se l'indicatore di carica mostra unicamente i simboli superiore e inferiore:

A. Assicurarsi che l'anello della lente della torcia e il tappo inferiore siano sempre ben stretti. (Fig. 3)
B. Mettere la torcia sotto carica, verificare lo stato dell'indicatore, rimuoverla e accenderla.
C. Sostituire la lampadina (unicamente R-30), pulire i rivetti di carica, verificare che il tappo inferiore sia ben stretto,
D. Rimuovere la cassetta, ispezionare i contatti, testare la continuità dei fusibili, sostituire se necessario (unicamente personale qualificato; vedi fig. 7).
E. Ricollocare la cassetta, ripetere il punto (A) e accendere.

La batteria **R-271** impiega un sistema a due celle a ioni di litio con una vita utile fino a 500 cicli di piena carica/scarica (fino al 70% della capacità originale), ed incorpora un circuito di protezione della batteria integrale incapsulato. Sostituire la batteria **R-271** quando la durata di carica diventa notevolmente inferiore a quelle illustrate.
Ricaricare ogni sei mesi quando non in uso.
Informazioni sulle batterie: (Fig. 5). Estrazione: (Fig. 6) Collegamenti: (Fig. 8)

Caricatori Wolf: RC-200 (12-24V) ed RC-212: (12V) Un indicatore a LED rosso mostra l'alimentazione del caricatore. La carica avviene sempre in modalità completa per eliminare qualsiasi memoria della batteria. Il caricatore va rimosso una volta che la batteria è pienamente carica; il voltaggio della batteria viene quindi monitorato ed eventuale di rabbocco va applicata in caso di necessità (solitamente una carica di compensazione una volta ogni 7 giorni). Indicatore di carica: (Fig. 15). Opzioni di collegamento caricatore: (Fig. 18)

I modelli RC-200 ed RC-212 sono marcati 'CE' in conformità alla Direttiva 2004/108/EC EMC, e sono conformi ai requisiti della Direttiva EMC 2006/28/EC per l'uso in veicoli di emergenza.

– Non caricare in una zona pericolosa.
– I contatti del caricatore sono uscite a basso voltaggio e protette da eventuali corto circuiti.
– Temperatura ambiente operativa del caricatore: da +10°C a +25°C.
– Dispositivo IP20 di protezione dell'ingresso del caricatore, proteggere da sporcizia e umidità.
– Non coprire le aperture di ventilazione.

Avvertenza RC-452: rischio di corto circuito in caso di errata disposizione delle polarità (vedi Fig. 18).

Corrente di picco (durante un periodo di ricarica di 3h) = 1,5A
Corrente di picco (standby - piena carica) = 0,08A max.
Corrente di picco (nessuna torcia nel caricatore) = 0,03A max.
Il voltaggio di uscita non eccede 14V: (Uₒ=14V)

L'**adattatore di alimentazione RC-300** è marcato 'CE' in conformità alla Direttiva 2004/108/EC EMC ed alla Direttiva 2006/95/EC sulla bassa tensione (Fig. 18).

AVVERTENZA:
UTILIZZARE UNICAMENTE CARICATORI WOLF CON QUESTI PRODOTTI (COME ILLUSTRATO IN FIG. 18)
SERVIRSI UNICAMENTE DI PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI WOLF.

La Wolf Safety Lamp Co. Ltd presenta una politica volta al miglioramento continuo dei propri prodotti. Eventuali modifiche al design possono venire apportate senza preavviso.

Wolf
Wolf Safety Lamp Company

WOLF ATEX
RECHARGEABLE TORCH

R-30 4 Watt Halogen Bulb model, Zone 1
R-50 High Power Luxeon 3W LED model, Zone 1
R-55 High Power Luxeon 3W LED model, Zone 0

- **ATEX Directive Compliant**
- **IECEx Scheme Certified**
- **Compact and lightweight ergonomic torch design**
- **Lithium Ion Battery technology with integrated battery management and protection**
- **Battery power indicator**
- **IP67 water dust tight enclosure**
- **Single handed switching with High Power and Low power (long duration mode)**
- **Low battery warning**
- **Stand-by power failure mode**
- **Mains and Vehicle 'Snap in' - 'Snatch out'**
- **Quick chargers**
- **Very low maintenance**

IECEx
Ex CE 1180
ISO 9001

WOLF SAFETY LAMP COMPANY
Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolf-safety.co.uk
Website: www.wolf-safety.co.uk

R-510 Issue 5
MMD/77/02.12/77K 2012

P Gama de Lanternas Recarregáveis Wolf Instruções de Funcionamento e Manutenção Guarde estas instruções - leia antes de utilizar o produto

Declaração de Conformidade CE
As lanternas R-30, R-50 e R-55 estão em conformidade com todas as disposições da Directiva 94/9/CE Atmosferas Explosivas (Equipamento ATEX) em virtude da emissão do Certificado de Exame CE de Tipo, demonstrando estar em concordância com todas as normas harmonizadas e requisitos de segurança relevantes.

As Lanternas Recarregáveis Wolf são lanternas com pilha primária incorporada e com corpo em plástico moldado resistente a impactos elevados e alimentadas por um conjunto de baterias de íões de Lítio. A R-30 inclui uma lâmpada de halogéneo de 6V 4W e as lanternas R-50 e R-55 incluem fontes de luz LED de 3W. As lanternas R-30 e R-50 foram aprovadas como equipamento do Grupo II, Categoria 2 para utilização em zonas 1 & 2 de gases, vapores, nebliinas ou poeiras potencialmente explosivas, que permitem temperatura máxima de classe T4/85° à superfície. A lanterna R-55 está aprovada como equipamento do Grupo II, Categoria 1 para utilização em zonas 0, 1 & 2 de gás, vapor ou nevoeiro potencialmente explosivas que permitem uma temperatura de classe T4.

Códigos de Aprovação/Certificação:

R-30	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex e ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
Halogéneo	Certificado CE de Exame de Tipo: **Baseefa05ATEX0068**
R-50	Ⓔx II 2 GD T85°C Ex ib IIC T4 ID A21 IP67 T85°C
Zona 1	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
LED	Certificado CE de Exame de Tipo: **Baseefa05ATEX0069**
R-55	Ⓔx II 1 G Ex ia IIC T4 IP67
Zona 0	(Temperatura ambiente -20°C a +40°C)
LED	Certificado CE de Exame de Tipo: **Baseefa05ATEX0069**

Atenção – lente em policarbonato; verificar atmosfera na zona de risco (zona Ex.)

Entidade Notificada: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK. Entidade notificada nº: **1180**

Normas harmonizadas aplicadas:
EN60079-0:2006, EN60079-7:2007, EN60079-11:2007, EN61241-0:2006, EN61241-1:2004

Nível de protecção Ingress: **IP67** a EN60529:1992,

As Lanternas Recarregáveis Wolf estão certificadas em conformidade com a Directiva CEM 2004/108/EC.

Este produto tem a marca CE mostrando estar em conformidade com todas as Directivas CE relevantes

Alex Jackson - Director Técnico
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Utilizar a Lanterna Recarregável Wolf
Qualquer Lanterna Recarregável Wolf danificada deve ser reparada de acordo com estas instruções antes de voltar a ser utilizada.

Qualquer reparação deve ser efectuada apenas por pessoas competentes para esse efeito

PRECAUÇÕES: Ver Figs. 1, 2, 3, 4, 5, 10

Antes de utilizar, carregue a bateria durante pelo menos 3 horas.
Certifique-se de que o anel da lente e tampa da extremidade estão sempre firmemente enroscadas. (Fig. 3)
Duração em Modo 'Alta Intensidade' (High Power) = 3,5 horas
Duração em Modo 'Baixa Intensidade' (Low Power) = 6,5 horas

Protecção contra descarga excessiva: O circuito desliga automaticamente a lanterna assim que a bateria atingir um pré-determinado nível baixo de potência. A lanterna terá de ser recarregada antes de voltar a ser utilizada.

Iluminação em modo de emergência: A função de iluminação de emergência liga a lanterna se ocorrer uma falha de energia ao carregador. Deverá colocar a lanterna no carregador com indicação 'ON' (Ligado).

Substituição da Lâmpada: (Ver Figs. 9, 10)
Substituição do Fusível: (Ver Figs. 6, 7)
Limpar: Utilize apenas sabão suave, água e uma escova macia. Não coloque dentro de água.
Se a lanterna não se liga ou;
Se a indicação da bateria apenas mostrar os indicadores máximo e mínimo:

A. Certifique-se de que o anel da lente e tampa da extremidade estão sempre firmemente enroscadas. (Fig. 3)
B. Coloque a carregar, verifique o indicador, retire do carregador e ligue.
C. Substitua a lâmpada (apenas para R-30), limpe os pinos do carregador, verifique se a tampa da extremidade está bem apertada,
D. Retire a cassete, verifique os contactos, verifique a continuidade dos fusíveis, substitua conforme necessário (apen